

# Festival

N.º 6 - Año VI

SAN SEBASTIAN

14 de Junio de 1962

## actos para hoy

A las 12,30: En los salones del Hotel María Cristina, Rueda de Prensa de España, con asistencia de Yvonne Bastien, el director de cine Antonio Román y demás actores de la película «El sol en el espejo».

A las 14 horas: Almuerzo en honor de la Prensa en el Hotel Orly.

A las 16,30: Tienta y Fiesta en la Sociedad Hípica (Barrio de Loyola).

**Sesión Concurso Internacional.—Palacio Victoria Eugenia:**

A las 10,30 noche: «A mama de Bulgaria (Corto) (Bulgaria).

«L'Oiseleur» (Corto) (Francia).

«Le soleil dans l'oeil» (Largo) (Francia).

A la una de la madrugada: Fiesta de Unitalia.

**Sección Informativa.—Teatro Cine Astoria (Avenida Sancho el Sabio, 24):**

A las 16,30

«Coneert» (Hungría).

«Royal Ballet» (Largo) (Gran Bretaña).

**Sección Retrospectiva.—**

Mañana 10,30

Teatro Príncipe

Tarde 7,30

Rex Avenida

Noche 11

Rex Avenida

1.º Ciclo: El dibujo animado hasta Walt Disney.

2.ª Sesión: El dibujo abstracto y de siluetas.

2.º Ciclo "Greta Garbo"  
"Bajo la máscara del placer".

## LOS FESTIVALES Y "SUS CIRCUNSTANCIAS"

**P. Luis Fierro O.P.**

*El sortilegio que el espectáculo cinematográfico ejerce de un modo insistente e inquietante en las voluntades y apetencias de la mayoría de los espectadores, por una especie de alquimia, desconocido de aquellos mismos que aportan los elementos del hechizo, convierte a los alarifes del film por unos días y con excesiva frecuencia, en marionetas de una farsa que muchas veces fenece en momentos amargos e insospechados. No todos, a Dios gracias, son víctimas de la brujería, pues el número de éstos sufre alteraciones según sean los días y ambientes en que se desarrollan estas competiciones artístico-económico-sociales, pero estos lugares son buen yunque en el que se moldean caracteres y*

*personalidades. Unos, pasado el momento del fuego y del martillo, lo remontan con el clamor del éxito, otros, los más, se quiebran, inservibles en adelante, para la vida y para el arte.*

*Los que por mandato y vocación estamos en el cine, sin ser del cine, asistentes frecuentes a los festivales cinematográficos (necesarias e inevitables ferias de vanidades que añaden incontables capítulos extraordinarios al libro de la comedia humana), y con el carácter sacerdotal firmemente hincado (y ¡ojalá inamovibles para siempre!) en la diana de nuestra confianza en el Señor y en su amor, somos espectadores de excepción de las personas y hechos que rodean estas manifes-*

*taciones artísticas.*

*Aquí se hacen realidad y práctica aquellos principios positivos y paternales admoniciones que los jerarcas de la Iglesia Católica, han dedicado al cine, don de Dios en manos de los hombres. Si unos profesionales del cine, en número incontable, se han olvidado de los permanentes valores de la persona humana y han contribuido a degradarla y, lo que es aún peor, a mostrar, sin una pincelada positiva, en la pantalla las miserias de la naturaleza caída, otros muchos, incontables también, se han servido desde el nacimiento del nuevo arte, de sus enormes posibilidades sociales, para recordarnos, en un mundo en el que*

(Pasa a la página 3)



**A  
l  
b  
e  
r  
t  
o**

**C  
l  
o  
s  
a  
s**

Alberto Closas nuestro primer galán del cine y del teatro, que ha triunfado este invierno en París, durante ocho meses, en el Teatro Daunou en la comedia titulada "¡¡QUE LES HOMMES SONT CHERS!!" del autor Jaime Silas.

Alberto Closas, de nuevo en España, rueda actualmente "LA GRAN FAMILIA" y seguidamente intervendrá, también como principal protagonista, en la coproducción franco-española, "LA BAHIA DEL SOL", que dirigirá Pierre Chenal. Esta película se rodará simultáneamente en Palma de Mallorca y París. En la foto aparece acompañada de Simone Kenant, actriz del teatro francés.



# las películas de HOY

A las 22,30: BULGARIA presenta

## "A MAMA DE BULGARIA"

(CORTOMETRAJE)

Dir: YANEKIEV KONSTANTIN

Prod: Cinematográfica Búlgara Sofca

FRANCIA presenta

## "L'OISELEUR" (CORTOMETRAJE)

Dir: CARLO LOMBARDINI

Prod: Olmo Films

y

## "LE SOLEIL DANS L'OLEIL"

(LARGOMETRAJE)

Dir. JACQUES BOURDON

### FICHA TECNICA

Prod.: REGGANE-FILMS  
C.I.C.C.  
Guión: M. PERRIN y J. L. RON-  
CORONI  
Foto: LUCIEN JOULIN  
Música: MAURICE JARRE

### FICHA ARTISTICA

ANNA KARINA  
JACQUES PERRIN  
GEORGES DESCRIERES

Color: Blanco y negro



### SINOPSIS

Emma (Anna Karina) ha venido a Oporto para pasar unos días de vacaciones a trabajar en una traducción. Su amante, Denis (G. Describières), se ha quedado en París. Ella le escribe todos los días. Se aloja en casa de Tous-saint (Ch. Blavette) un viejo pescador filósofo que alberga al mismo tiempo a un joven estudiante, Frederic, cuyos padres efectúan un crucero. Emma y Frederic pasean juntos, pescan, tocan la guitarra... Una noche el jeep en el que viajan se embarranca en la playa, y los dos ceden a un vértigo romántico; el adolescente feliz se siente locamente enamorado,

Sin avisar llega Denis. Emma se olvida al instante de Frederic, cuyos celos y mal humor hacen que Denis recele algo. Emma no sabe que hacer y acaba por confesar su aventura de una noche. Furioso, Denis, va a reunirse con una chica que conoció durante el viaje a la isla Rousse. Emma le sigue pero rechazada por él llama a Frederic, y le confiesa que no era más que un amor profundo pero imposible. En cuanto a Denis, a punto de embarcarse espera que Emma vuelva a él, pero ¿que hará ella?

AVISO: Queda prohibida la entrada a los menores de 21 años, en las sesiones de Concurso



## Los Festivales...

(viene de la 1.ª página)

tanto se abusa del pesimismo y de la maldad, en el que se demigra por sistema al hombre, que los demás, nuestros vecinos, nuestros amigos y enemigos, poseen como nosotros, dentro de sí, la ternura, la poesía, la entrega, la caridad, el amor, semillas que, entre otras muchas, sembró Dios generosamente en el barro humano y que no se agotará jamás porque el riesgo constante, suave y penetrante de la gracia del Señor, de su llamada, se sienta siempre allí en la lejanía de nosotros, aunque a veces no queramos oírlos.

Unos y otros, hambres del cine, en amasijo indescifrable, son las "circunstancias" que ambientan y arrojan todo Festival cinematográfico. Unos y otros mantienen posturas definidas y constantes. Pero todos (porque quierase o no el Señor es Padre y arrastra) conservan intangible un don: el amor y cuando éste permanece, aunque momentáneamente no responda al verdadero, queda la aldaba de la puerta levantada para poder abrir la casa del Padre cuando reconforta, vivifica y salva.

Por eso, nosotros, sacerdotes, nos encontramos a gusto entre nuestros hermanos del cine, del teatro, de la radio y la TV. Porque estamos obedeciendo, porque en todas partes está Dios, porque su palabra hay que decirla a todos los hombres, porque nadie está excluido "a priori" de la

paz eterna e inmarchitable, porque todos necesitamos nuestro agente de "seguro de vida eterna", porque siendo justos, cordiales, prudentes e insobornables, a los sacerdotes el cine y los que lo hacen también nos necesitan, aunque a veces ellos traten de convencerse a sí mismos de lo contrario.

LUIS FIERRO, O. P.



## Ferdinand Khittl, realizador de "La calle paralela"

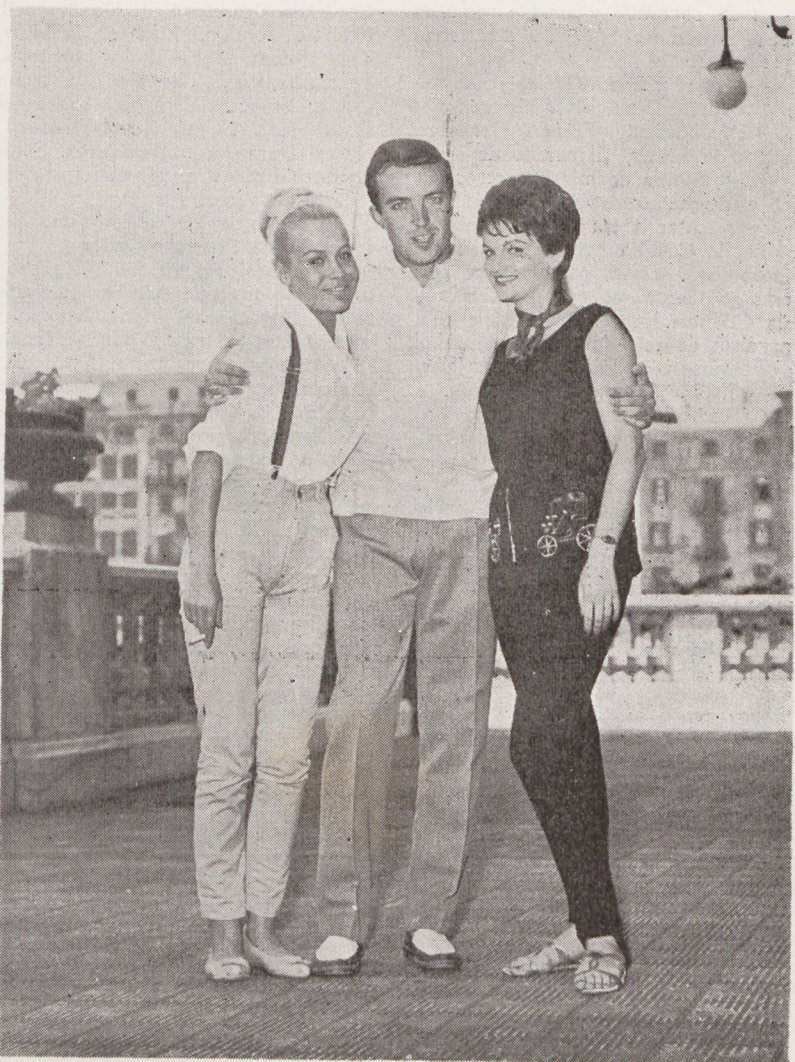
Ilega hoy a San Sebastián

Ferdinand uno de los más jóvenes y ya triunfador del cine alemán, viene a nuestro Festival para presentar su última película, "La calle paralela", cuyo interesante tema es, hasta ahora, inédito en el mundo entero. El estilo y la forma con que está narrada la historia sorprenderá a todos.

Ferdinand ejerció en su vida infinidad de profesiones; fue marino mercante, albañil, repostero, avicultor, representante de una importante distribuidora. En 1952 colaboró ya como ayudante en la producción de un documental y desde entonces trabajó como colaborador en muchos films. Realizó su primera película

como director independiente en 1955, consiguiendo con ella el Premio Federal. Seguidamente dirigió varios documentales con los que también obtuvo galardones. Por "Das magische band", que dirigió en 1959 fue galardonado con ocho primeros premios en varios festivales nacionales e internacionales e innumerables diplomas de honor. Recientemente la Filmbewertungsstelle de Wiesbaden calificó de "valiosa" "La calle paralela", película que precisamente, como decimos anteriormente, será presentada mañana en el Palacio del Festival, Teatro Victoria Eugenia.

## Una morena y una rubia, "hijas del pueblo alemán", con Angel del Pozo



Brigitte Wentzel es la rubia a quien titulan "La nueva Juene Allyson del cine germano". La morena es Susanne Von Rathony, Baronesa húngara que con pasaporte inglés—rarezas muy propias del mundillo cinematográfico—, es incipiente "estrella" que luce con fuerza en la constelación alemana. Angel del Pozo es el que aparece—no podía ser otro—entre estas dos deliciosas criaturas, y pronto—verán cómo acertamos—habrá en boca de todos la noticia de un "romance amoroso" en el X Festival de San Sebastián. Angel del Pozo tiene suerte y, ¡la verdad!, el chico se la merece. Tiene simpatía, buena "planta", es un magnífico actor y, sobre todo, una enorme profesionalidad, junto con unos enormes deseos de "llegar" a ese primer puesto que está llamado a ocupar muy pronto en nuestra cinematografía.



SALUDA A LAS AUTORIDADES, REPRESENTACIONES OFICIALES Y ASISTENTES AL

X FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

y tiene el honor de notificarles la proyección de sus películas

Sección informativa

Cine Astoria

**El grano de mostaza**

**Accidente 703**

Sección comercial

Cine Rex

**Usted puede ser un asesino**

**La banda de los 8**

**El secreto de Mónica**

Ventas extranjero: RAMON LLIDO  
Hotel María Cristina - Habit. 236



# Entrevista con Espartaco Santoni

Fernán González en "El Valle de las Espadas", que mañana llega a nuestro Festival

En nuestro viaje de Madrid a San Sebastián, para incorporarnos a este Festival, tuvimos ocasión de entrevistar a Espartaco Santoni. Hicimos un alto en el camino en Burgos y, allí nos encontramos a todo el gran aparato—equipos técnicos y artístico—que rueda en estas históricas tierras; Covarrubias, Campolara, San Pedro de Arlanza, Covaleta, Cirueña, Hacinas, Nájera, Fuensaldaña, Fielpeña, la espectacular superproducción "El valle de las espadas".

Entre el barullo de gentes—soldados de los reinos de León, Asturias, Castilla, Aragón y los aguerridos moros de Abderramán III—, y cuando acaba de descender de un imponente caballo blanco, con el que había intervenido en una importante secuencia, rodada con cinco cámaras, Espartaco, sonriente y amable como en él es costumbre, respondió a nuestras preguntas.

—¿A qué momento de la escena corresponde la toma que te hicieron?

—Precisamente Fernán González, acaba de entrar, disfrazado de árabe y en compañía de mis guerreros, en el campamento de Abderramán III para rescatar a las doncellas que el reino de Castilla había entregado al moro como tributo para que sus tierras no fueran saqueadas. La Historia dice que los cristianos, cada año, pagaban de esta forma la seguridad de no verse invadidos por los infieles.

—¿Estás contento con encarnar a tan famoso personaje?

—Todo actor tiene que sentirse orgulloso de poder encarnar a personajes históricamente famosos, como este de Fernán González, y yo, no lo soy menos. Me siento dichoso de esta circunstancia.

—¿Qué supone para ti esta interpretación?

—Te diría que todo. Como sabes, hasta ahora en España, no trabajé nada más que en plan experimental. "El valle de las espadas" es lo más importante que hago en el cine y, de esta actuación, depende el futuro de mi carrera artística. He puesto cuanto sé por lograr una buena actuación

y vosotros juzgaréis si mi experiencia y mi entusiasmo sirvió de algo.

—Se habla de que, "El valle de las espadas" es la película más costosa realizada íntegramente en España, ¿es verdad?

—Sí no la más costosa, sí es una de ellas. El presupuesto inicial alcanzaba la cifra de noventa millones de pesetas y, éste, ha tenido que aumentarse considerablemente. En esos momentos no sabemos la cifra exacta que gastaremos en su realización.

—¿Es importante el reparto artístico?

—Importantísimo. Tras laboriosos esfuerzos, para aunar fechas libres en sus compromisos, hemos logrado el concurso artístico de los internacionalmente famosos; César Romero, Broderik Crawford, Linda Darnell, Frankie Avalón, Michael Wilding, Tere Velázquez y el de los españoles, Fernando Rey, Julio Peña, Germán Cobos, Soledad Miranda, Angel del Pozo, José Calco, Tomás Blanco, Rafael Durán, y muchos otros. Estos nombres demuestran el valor justo del reparto artístico.

—A juicio tuyo, ¿qué es lo más difícil en esta superproducción?

—Sin que lo tomes como una presunción te diré que todo en "El valle de las espadas" es difícil. Nunca, o pocas veces, se trabajó tan de firme en el cine para preparar una película. La localización de los escenarios fue minuciosa y "peliaguada", pues, como sabes, esta producción, en un noventa por ciento, hay que rodarlas en los lugares auténticos, tanto exteriores como interiores, en los que transcurrió la histórica vida de Fernán González. Javier Setó fue el infatigable andariego que supo, tras bucear de firme en la Historia, acertar con los sitios donde vivió y luchó el primer conde independiente de Castilla.

Ahora, el rodaje está lleno de dificultades, pues aunque traemos desde Madrid muchos especialistas y extras distinguidos, en cada pueblo tenemos que contratar cientos de personas para la figuración y, aparte de



lo que nos cuesta a veces existe la dificultad de que, por ser pueblos pequeños, no los encontramos. También transportar todo el equipo que llevamos económicamente es difícilísimo. Imagínate lo que es trasladar de un sitio a otro 16 vehículos, 6 grandes camiones de decorados, camiones para transportar los caballos, otros acondicionados para la sastrería y los efectos, varios coches para la producción, cuatro jeeps, un camión cisterna, un coche bar, un autocar para maquillaje, en el que hubo que instalar una red especial de iluminación y otras muchas cosas más que ahora no recuerdo.

—¿Crees que "El valle de las espadas" gustará?

—No sólo lo creo, sino que estoy convencido de ello. La historia de Fernán González es suficientemente interesante para que guste a todos. Su condición de indomable guerrero y de hombre apasionado ha dado ocasión a los guionistas para que se hi-

ciera una memorable historia cinematográfica. Las escenas de luchas y de amor, que las hay, y por cierto buenas, hacen que la trama tenga la suficiente tensión.

En estos momentos y cuando esperamos más respuestas de Espartaco Santoni, Javier Setó, el gran realizador del film, le requirió para una nueva escena, y, Espartaco, que no vive nada más que para ser un auténtico Fernán González, nos dejó con la palabra en la boca. Nosotros le perdonamos porque sabemos las miles de pesetas que supone retrasar unos minutos el rodaje de una película tan importante como ésta y porque, ¡qué caramba!, fuimos unos intrusos en el complicado trabajo que llevan a cabo todos los que intervienen en "El valle de las espadas".

Recogimos nuestras cuartillas y el bolígrafo y... aquí estamos.

EDUARDO TORRICO



## D. Manuel Mateo en nuestro Festival

Como todos los años don Manuel Mateo, empresario delegado de Espectáculos Capitol, de Madrid, se encuentra en nuestro Festival. El señor Mat o no pierde el tiempo y siempre "pesca" la mejor película de cada festival. Ahora, ha conseguido para programar esta temporada en su cine, la excepcional película de Universal Films, "El Cabo del Terror", que tan maravillosamente "pasó" representando a Estados Unidos, en el Teatro Victoria Eugenia, de San Sebastián.

## D. José García Ramos en San Sebastián

D. José García Ramos, a quien acompaña su distinguida esposa y su hijo José, llegó a nuestro Certamen. José García Ramos, presidente del consejo de administración y director-gerente de Radio Films, y uno de los empresarios más famosos de España—cuenta en Madrid con una fabulosa red de exhibición—asiste diariamente a las proyecciones que se efectúan, tanto en la sección oficial como la informativa, con el ánimo de contratar, para sus locales, las mejores películas.





Ha llegado **SEAN FLYNN**  
el sensacional intérprete de  
**"El hijo del Capitán Blood"**

*Una película de aventuras, desafíos y amor...!*



Una coproducción hispano - italiana **BÉNITO PERÓJO (Madrid) - C. C. M. (Roma)**

que presentará **SUEVIA FILMS - CESAREO GONZALEZ**



# YVONNE BASTIEN:

"Lo que hago en el cine, es mi verdadera personalidad"

En el plató, Antonio Román (su marido) es insoportable: "Es un director de una intransigencia fuera de serie"



Yvonne Bastien en primer plano. Al fondo los jardines (Foto Aparicio)

—Me eduqué en un ambiente, primero, muy español y siempre deseaba venir a este país. Aprendí cante y baile clásico en el Conservatorio Nacional. Dado que mi padre era periodista, por compromisos y presiones de amigos, me permitió actuar en algunos papeles para el cine, pero sin jamás pensar fuera a dedicarme de lleno a esta profesión, ni que tampoco yo pudiera nunca alcanzar una meta artística, pero... yo nací actriz y la profesionalidad la he adquirido después.

—Luego la actriz nace y se hace, ¿no es así?

—¡Exactamente!

—¿Dónde conoció al que hoy es su marido?

—Estando ya radicada en España, conocí a Antonio, director de cine y productor de sus películas, y nos casamos.

ACTRIZ DE CORTE DRAMÁTICO

—¿Ha interpretado varias películas?

—"El sol en el espejo" es mi segunda película dirigida por mi marido. La primera fue una coproducción italiana en la que Antonio dirigía una parte y Vittorio de Sica otra.

—¿Y su próximo film será también dirigido por Antonio Román?

—Comenzaremos dentro de quince días "Pacto de silencio".

—¿Su línea interpretativa?

—Dramática. Lo que hago en cine

es mi verdadera personalidad, aunque empecé filmando comedias, pero no tengo sentido del humor.

—¿Ni un poquito siquiera?

—No le digo más que no me divierte lo cómico.

—Olvidese que es la esposa de un director de cine y dígame ¿qué director ha sabido captar mejor su personalidad?

—Mi verdadero director es Antonio Román, porque es mi descubridor en el cine y en la vida. El me ha ayudado a descubrir mi verdadero yo artístico.

YVONNE NO FUMA

Mientras Yvonne y yo conversamos, la ausencia del cigarrillo es total. La actriz no fuma y al preguntarle si no le gusta, afirma:

—El fumar lo veo muy bonito en los demás, pero yo no sé hacerlo.

—¿Qué puede decirme de su interpretación en "El sol en el espejo"?

—Es mi papel ideal, porque he encontrado en este film el personaje que deseaba interpretar.

—¿Cómo se parece usted a Alida Valli; qué barbaridad!

—Se va a reír cuando le diga que en Roma, en Cinecittá, me contrataron por mi parecido con dicha estrella.

—¿Su aspiración artística?

—Aspiro a trabajar en coproducciones con Francia y con Italia.

—¿Y Estados Unidos?

—Sinceramente, no me apasiona.

Yvonne Bastien me habló de lo satisfecha que está de que una película dirigida por Antonio Román, sea la que en el importante Festival de San Sebastián represente oficialmente a España.

UN DIRECTOR INTRANSIGENTE

—¿Es muy intransigente Antonio Román, director, con Yvonne Bastien, actriz?

—En el "plató" es insoportable; es un director de una intransigencia fuera de serie. Me exige siempre el máximo de lo que puedo dar.

—Además del cine, ¿qué le atrae?

—La música es mi verdadera pasión artística. Mi primera manifestación artística fue con el canto. A los trece años cantaba "La flauta mágica", de Mozart; después me aprendí varias óperas.

—¿Su registro?

—Soprano ligera.

—Teniendo una bella voz, ¿no le gustaría la comedia o película musical?

—En principio, pensé hacer películas musicales, pero allí, en la Argentina, no se hacían, porque era imposible competir con los americanos. Como después se desarrolló en mí el temperamento de actriz y comencé a trabajar.

—¿Su labor en "El sol en el espejo"?

—Dramático, pero contenido, sin desgarros de ninguna clase. Yo lo paso fenómeno con esta clase de interpretaciones.

LE GUSTA ESCRIBIR

—¿No tiene afición a escribir, ya que su padre fue periodista?

—Mi madre era licenciada en Filosofía y Letras; a mí me gusta escribir, y desearía redactar todo mi proceso artístico.

—¿No es usted bulliciosa, ni amiga de reuniones sociales?

—Soy muy tímida, retraída y tengo un sentido del ridículo tan enorme, que prefiero no exponerme.

—¿Complejos?

—¡No! Aunque sí algo el de timidez.



Yvonne Bastien, con el ramo de bienvenida, posa para la Prensa (Foto Aparicio)

LA protagonista de la película "El sol en el espejo" que representó oficialmente a España en el X Festival Internacional de San Sebastián se encuentra entre nosotros. Esta intérprete es Yvonne Bastien. Llegó a la capital donostiarra en compañía de su marido, Antonio Román, renombrado director del cine español, en cuyo haber figuran muchas películas.

Yvonne Bastien lucía un traje sumamente original: pantalón y chaqueta verde esmeralda, un pañuelo en la cabeza, que le permitía resaltar sus facciones y que sus ojos, a ratos verdes, a ratos grises y a veces azules, proporcionarían un "algo" extraordinario. El cabello de la actriz es pelirrojo.

A LAS SEIS Y MEDIA, ENTREVISTA

Tras los saludos de rigor y después que los fotógrafos, la televisión y el "No-Do" hubieron cumplido con su misión informativa, fui presentada a la actriz. Desde el primer momento llamó mi atención el extraordinario parecido que Yvonne tiene con la estrella italiana Alida Valli. Mientras hablábamos del "mar y sus peces de colores", como sucede siempre en toda presentación de esta clase, máxime cuando la actriz ha hecho un viaje por carretera con un calor macizo y pesado, muchos de sus gestos me hacían pensar en Vivien Leigh y en Susan Haywood. Llegué a la conclusión de que Yvonne posee una personalidad y un "chic" excepcionales.

—Si le parece, podemos conversar con tranquilidad a las seis y media. —¡Estaré como un "clavo"!

VEINTE MINUTOS DE ADELANTO

En mi reloj las agujas marcaban las seis y veintiocho minutos. Me dirigí a la cabina telefónica del María Cristina y la señorita telefonista de turno, con la simpatía que tanto caracteriza a estas damas de la centralita de la sede del Festival, marcó la habitación de Yvonne Bastien. La actriz me esperaba.

Cuando iba a meterme en el ascensor me di cuenta que mi reloj iba veinte minutos adelantado y que tan sólo eran las seis y diez.

Al verme de nuevo frente a la protagonista de "El sol en el espejo", me excusé:

—Lamento mi equivocación, pero llego con veinte minutos de adelanto.

—No tiene importancia; por el contrario, así conversaremos con mayor tranquilidad.

DE ORIGEN FRANCÉS

—¿Es usted de origen francés, señora Bastien?

—Sí. Mi padre era de Lyon, Pierre Bastien, periodista y escritor, y mi madre de Madrid.

—¿Y cómo fue el que usted se dedicara al cine?



Yvonne Bastien en una escena de "El sol en el espejo"



Yvonne Bastien al habla con nuestra redactora Marichu Mayor Lizarbe y el crítico cinematográfico del diario 'Madrid', D. Ignacio Montes Jovellar

Y cuando más tranquilas conversábamos, la televisión y nuestro fotógrafo Aparicio tuvieron que cumplir su misión informativa. Se rodaron unas escenas y me pareció oportuno concluir mi charla con Yvonne Bastien, la magnífica intérprete de la película que España presentó ayer oficialmente en el Festival, bajo el título "El sol en el espejo".

MAYOR LIZARBE

**FESTIVAL**

ORGANO OFICIAL DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN

Palacio del Festival:  
Teatro "Victoria Eugenia"

Director:  
José Manuel Alonso Ibarrola

Subdirector:  
Rafael Capilla

Redactores:  
Alfredo Tocildo  
Fernando Montejano  
Marichu Mayor Lizarbe  
Miguel Vidaurra  
Eduardo Torrice  
Vic Rueda

Imprenta:  
Sánchez Román

Fotografado:  
"El Diario Vasco"



# Mañana llegan ANNE BANCROFT y ARTHUR PENN

La estrella y el director de "The miracle worker"  
(El milagro de Ana Sullivan) en el X Festival  
Internacional del Cine de San Sebastián



Mañana, a primera hora, llegarán al aeropuerto de Fuenterrabía, procedentes de Nueva York, vía Madrid, Anne Bancroft y Arthur Penn, para asistir personalmente a la presentación en el Festival de la película "El milagro de Ana Sullivan". Anne Bancroft, interpreta en dicha producción el papel de la institutriz que enseñó a hablar y a leer a la ya célebre Helen Keller, una niña ciega y sordomuda, en un milagro de inteligencia

y voluntad. Arthur Penn, director de dicha película, ha conseguido en "The miracle worker", superar, si cabe, el éxito de la obra teatral que triunfó en todo el mundo.

La presencia de ambas figuras ha hecho crecer aún más el interés despertado entre los asistentes al Festival, ante el anuncio de la presentación el próximo domingo, día 17, de "El milagro de Ana Sullivan".

## LAS CAMARAS DE

El  
**CINE**

## PROGRAMA LA DE T.V.E.

que todos los lunes del año sale al Espacio de 14,45 a 15  
están en el Festival, para recoger los más señalados acontecimientos que tendrán lugar a lo largo de este Certamen

Dirección: **IGNACIO DE MONTES-JOVELLAR**  
HOTEL MARIA CRISTINA



# Peter Colly,

de la Warner Bros-Firts  
National Films, S. A. E.,  
afirma:

**"El cine español es un exponente de buen cine y empieza a interesar vivamente a los mercados exteriores"**

Mr. Peter Colli habla español con un marcado acento hispanoamericano y tiene, como tarjeta de presentación, la simpatía. Mr. Colli aprovecha cualquier respuesta contundente para guiar un ojo como diciendo: "Todo va bien, muchacho." Mr. Colli, director-gerente de la Warner Bros-Firts National Films, S. A. E., está sentado frente a nosotros y sonríe a la cámara del fotógrafo.

—Por favor, Mr. Colli—señala el redactor gráfico—, ¿quier ponerse ahora serio?

—¡Jamás!—afirma Mr. Colli esgrimiendo su más amplia sonrisa. Y se vuelve hacia nosotros y nos guía un ojo. Entendemos que todo va bien y preguntamos.

—¿Plan de producción de la Warner?

—Veinte películas al año. Es lástima no poderlas traer todas a España, pero no tenemos suficientes permisos...

—Me han dicho que acaba usted de contratar la última película de Rafael Gil, "Rogalia", para distribuir la Warner.

—En efecto. La tenemos contratada para España y toda la América latina. ¿Tiene usted algo en contra de esta decisión?—sonríe con su guiño característico.

—En absoluto, Mr. Colli. Y dígame: ¿Qué planes tiene su compañía para este año?

—Producir una gran película: "My fair Lady". Acabamos de pagar cinco millones de dólares por los derechos de adaptación cinematográfica. Es posible que sea Audrey Hepburn

la protagonista. Es posible que rodemos en Estados Unidos. Será un éxito.

—Naturalmente, Mr. Colli. También lo fueron "Sargento Negro", "La cuadrilla de los 11" y...

—Déjeme a mí añadir el tercer éxito reciente: "Siega Verde", de Rafael Gil. Como en España en Méjico, ha causado auténtica sensación, así como en otros países.

—Luego el cine español gusta...

—El cine español, mi querido amigo, es un exponente de buen cine y empieza a interesar vivamente en los mercados exteriores.

—A propósito de "La cuadrilla de los once" que interpretara Sinatra y su célebre clan. ¿No cree usted, Mr. Colli, que la película es un poco la anotación biográfica del Clan Sinatra?

—¡Yo no creo semejantes cosas, señor periodista!

Se escandaliza Mr. Colli; pero nos hace otro guiño como diciendo: "Todo sigue yendo bien, muchacho."

—¿Qué puede usted decir en favor de la Warner, Mr. Colli?

—Que es la mejor compañía del mundo: ¿Le parece poco?

—Lo que me parecen pocas son las películas españolas que la Warner contrata para distribuir en el mundo.

—Traiga usted muchas "Siega verde" al año y se las contrataré sin protestar, amigo.

Y Mr. Peter Colli sonríe ampliamente, enciende un cigarrillo y adopta una actitud de buen humor que nos obliga también a sonreír.

FERNANDO MONTEJANO

RAFAEL CAPILLA REPRESENTANTE ESPAÑOL EN EL JURADO FIPRESCI, EN EL FESTIVAL BERLINES

El prestigioso crítico cinematográfico del diario madrileño "El Alcázar" y de la emisora "La Voz de Madrid" ha sido nombrado miembro del Jurado de FIPRESCI en el Festival Internacional del Cine de Berlín en representación de España.

Felicitemos cordialmente a nuestro compañero y subdirector de FESTIVAL por esta merecida distinción de que ha sido objeto y le deseamos muchos éxitos y feliz estancia en tierras alemanas.



# FILMOFONO, S.A.

*Saluda*

a los asistentes al

## X FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE

y muy especialmente a los  
Productores y Distribuidores

*a quienes ofrece sus locales de exhibición, con el agrado de siempre*



**OFICINAS CENTRALES**

AVENIDA JOSE ANTONIO, 35

**M A D R I D**



# Han llegado...

Werner Karsunky, Alemania, Agencia Prensa Alemana.  
Harry Friedman, Inglaterra, Director M. C. A. y señora.  
Peter Sellers, Inglaterra, Actor.  
Patrick Mc. Gooham, Inglaterra, Actor.  
Keeth Michell, Inglaterra, Actor.  
Secretario señor Sellers, Inglaterra.  
Enrique Suárez de Puga y Villegas, España, Secretario General de Inst. C. His.  
John Fraser, Inglaterra, Actor.  
Paúl Harris, Francia, Actor.  
Martí Stevens, Francia, Actriz.  
Moresco, Italia.  
Paty Duke, Estados Unidos, Actriz.  
Madre de Paty Duke, Estados Unidos.  
Ana Bancroff, Estados Unidos, Actriz.  
Arthur Tenn, Estados Unidos.  
Sergio Newman, Estados Unidos, Operador Bronston.  
Newman, acompañante, Estados Unidos.  
Antón Dieterich, Badische Neueste Nachrichten.  
Karl Tichman, Radio Rías de Berlín.  
Alberto Dalber, Actor y señora.  
Luis Dávila, Actor y señora.  
Javier Aguirre, Director.  
Marino Cuevas, Director Gerente Producciones B. Perojo.  
José García Ramos, Radio Films, S. A. E.  
Antonio Guerrero, Director General Mercurio Films.  
Manuel Olivera Garrido, "Cine-Asesor".  
Vicente Pineda, "Blanco y Negro"; "Destino" y señora.  
Julio Sacristán, "Teleradio".  
Alfredo Tocildo, "Radiolandia".  
Jean Luc Godard, Director.  
Anna Karina, Actriz.  
Eric Schlumberger, Productor y señora.  
Ives Boisset, "Cinema 62".  
Philippe Gauthier, "La Methode".  
Heal Geoffrey, Director Publicidad Rank.  
Alfredo Burla, Titulus.  
Damiano Damiani, Director de Films.  
Alberto Fioretti, Director General Unitalia Films.  
Franco Valobra, "Cinema Loman".  
Beatriz Podesta, "El País".  
Maurice Ronet, Actor.  
Barón von Otsman, Delegación Alemana.  
Francisco Rovira Beleta, España, Productor y señora.  
Geoffrey Heal de Bank.  
Vicente Antonio Rueda y señora, de "Blanco y Negro", "Destino" y Director del Cine-Club Madrid.  
Antolín de Santiago y Juárez y señora, Director de la Semana Festival del Cine de Valladolid.  
Ramón Llidó, Consejero delegado de AS Films Distribución y Producción

# carnet

## Helga Line se

### presentó con Chumy Chumez

La tónica continúa siendo la de tranquilidad... y buenos alimentos. Ustedes dirán qué mejor programa se puede ofrecer a los visitantes.

Yo no sé exactamente si hoy en día Magdalena Nellie del Río puede suscitar interés. Pero algo es algo, desde luego. Así que encantados de que venga Imperio.

Ese gran dibujante y humorista donostiarra a quien todo el mundo conoce por "Chumy" se ha convertido en agente artístico. Y para comenzar su nueva carrera, ha traído a Helga Line, que es una lindísima muchacha rubia, muy elegante y con una sencillez y naturalidad poco frecuentes en la gente del cine. Está comenzando como artista cinematográfica, pero ya antes ha hecho revista en los teatros. Y dicen que promete mucho.

Este año parecen haberse extinguido las ruedas de Prensa tan prodigadas en los anteriores. Ignoramos las causas, pero ya les dijimos el otro día que la cosa marcha de un tranquillo que asusta. Todo será que luego se amontonen actos y más actos en perjuicio del sosiego con que ahora estamos viviendo.

Creo que Emilio, "Indio" Fernández, quiere hacer una película sobre Pío Baroja, con quien tuvo cierta amistad que se ha mantenido más tarde con Julio Caro Baroja, sobrino del desaparecido gran novelista donostiarra. Al "genio" del cine mejicano le gusta mucho la idea y está dispuesto a trasladarse a Elizondo, Lesaca y Vera del Bidasoa para escoger exteriores. Veremos si cuaja el proyecto. Ahora me anuncian que

habrá una rueda de actores españoles. Sorpresa al canto.

Y aquí tenemos un "refuerzo" de calidad: Ivonne Bastien y su esposo Antonio Román, que son intérprete y director de la película "El sol en el espejo" que España presenta a concurso. Muy simpáticos y amables ambos.

Los delegados de las naciones participantes han tenido hoy excursión marítima a bordo del "Bahía de la Concha", ese barco de recreo recién estrenado. Como el día era de maravilla suponemos que la excursión habrá sido extraordinaria. Y no digamos de la reparación de fuerzas en "Cámara", de Pasajes.

Ya saben ustedes que sobre gustos no hay nada escrito. Los extranjeros preguntan con mucha ilusión por el día en que se celebrará la tiente de becerras en la Sociedad Hípica. Se observa que de todo el programa, es lo que más les agrada. Veremos si a la hora de la verdad surgen muchos "valientes" de ambos sexos en la arena.

Mañana, día 15, el Festival en pleno se trasladará a Biarritz para ser huéspedes de honor de la famosa villa turística francesa, que ha tenido la gentileza de invitar a los asistentes al Certamen. Seguro que es el día que hay más artistas. Y, a lo peor, en Biarritz se proyecta ese día alguna película de las que tienen "gancho".

Y esto es todo, que si no es mucho consideren que escasean los temas. Lo dicho: el Festival actual podría llevar el título de "Langosta, sol y tranquilidad".

VENTA MUNDIAL de la película española

**"EL SOL EN EL ESPEJO"**

ANTONIO DE ZULUETA

HOTEL MARIA CRISTINA

## NOTA ENVIADA A LA DIRECCION DEL FESTIVAL

Con motivo del "X Festival Internacional del Cine", hemos tenido la oportunidad de redescubrir, gracias a la retrospectiva en homenaje a Florián Rey, un cine español de tipo comercial de una autenticidad y una calidad popular que no ha vuelto a repetirse hasta la fecha. Esta impresión, compartida por los periodistas extranjeros asistentes a dichas sesiones, nos impulsa a solicitar de la Dirección que dicho homenaje se amplíe a la figura representativa de dicho cine que mejor pueda recibirlo: Imperio Argentina.

La crítica joven en San Sebastián pide la presencia de Imperio Argentina en este Festival, junto con una de sus películas dirigida por Florián Rey —"Morena Clara"—para poder manifestar así nuestra aspiración de que el cine comercial español de nuestros días busque—por lo menos—una vena popular de la misma calidad de aquel entonces.

San Sebastián, a 12 de junio de 1962.

André Labarthe,  
"Cahiers du Cinéma"  
Guido Cincotti,  
"Blanco e Nero"  
Franco Valorba,  
"Cinema Domani"  
Juan Cobos,  
"Temas de Cine"  
José Luis Hernández Marcos,  
"Cinema Universitario"  
Enrique Bergler,  
"Radio Panamericana" (Perú)  
F. Vizcaino Casas,  
"La Gaceta Ilustrada"  
Hugo Ferrer,  
"Antena y TV" (Argentina)

Jorge Feliú,  
"L'Altro Cinema"  
Raymond Borde,  
"Positif"  
Claude Vallon,  
"Feuille d'Avis de Lausanne"  
Ives Boisset,  
"Cinema 62"  
Emilio Sanz de Soto,  
"España" (Tánger)  
César Santos Fontena,  
"Nuestro Cine"  
Florencio Soria,  
"El Español"  
José Luis Torres Murillo,  
"El Diario Vasco"

FIRMADO Y RUBRICADO.



NOTICIAS DE

# AVIACO

Día 14/6

¿Sabe usted que AVIACO el 1.º de mayo inauguró un servicio diario a Canarias con "CARAVELLE-Jet CONTINENTAL", cuya duración del vuelo es de dos horas y media?

¿Sabe usted que un pasaje de avión para cualquier vuelo comercial que se realice en el mundo puede obtenerlo en las Agencias de Viajes IATA, de San Sebastián, o en AVIACO?

Servicio diario (excepto domingos) con Madrid: Salida 10,25 horas.

## Revista "FESTIVAL"

BAJOS DEL VICTORIA EUGENIA - SAN SEBASTIAN

Delegación para la publicidad cinematográfica:

D.ª MARIA CUESTA  
Hotel María Cristina

Teléfono núm. 3071  
SAN SEBASTIAN



# Aurora Bautista se nos marcha a Buenos Aires

"Teresa de Jesús" creo que es mi mejor interpretación cinematográfica

Una actriz, de extraordinaria categoría está entre nosotros en el X Festival Internacional del cine de San Sebastián. Esta extraordinaria actriz, es Aurora Bautista. Su última película, "Teresa de Jesús", ha conquistado un éxito rotundo, un éxito de los que no se consiguen así como así.

Aurora Bautista, actriz a la que admiramos y a la que, dese hace muchos años (desde su famosa interpretación en "Locura de amor"), nos une una sincera amistad, accede al suplicio de la entrevista. Mejor dicho, Aurora y yo conversamos sin trampa ni cartón, como corresponde a dos buenas amigas, que llevan un par de años sin echarse la vista encima.

—Se te echó de menos en el Festival del cine del pasado año.

—Por exigencias profesionales me fue imposible venir y conste que, lo sentí de verdad.

—Por fin..., has interpretado "Teresa de Jesús". ¡Te felicito!

—Gracias. Tienes razón al decir "por fin", porque he esperado lo mío hasta conseguir vivir ante las cámaras el personaje de la Santa de Avila.

—¿Cuántos años concretamente?

—Diez hermosos y estupendos años.

—Antes de designarte a ti definitivamente para el personaje mencionado, se barajaron los nombres de artistas extranjeras.

—Sí. Ruth Román; Ingrid Bergman; Michele Morgan y Lucía Bosé.

Se planeó para alguna de estas artistas, pero fuiste tú quien encarnó a nuestra Santa española. ¿Cómo te ves en "Teresa de Jesús"?

—Pues..., ¿qué voy a decirte?

—¡La verdad!

—¡Está bien, a ti no puedo más que decirte las cosas con el corazón en la mano! Creo que es mi mejor interpretación cinematográfica.

—¿No constituía éste tu mayor interés y tu mayor ambición artística?

—¡Sí...!

—¿Cómo te ves mejor en el cine, hollywoodense?

—Me dice algo en cuanto a curiosidad, pero nada más.



—¿Cómo eres, Aurora?

—¿Y tú me lo preguntas?

—Te lo pregunto para decírselo a los demás.

—Soy una mujer tranquila, a la que le gusta la quietud, aunque artísticamente la inquietud me domina; rindo culto a la amistad y no traiciono jamás una buena amistad.

—¿Te han correspondido con la misma moneda?

—No siempre.

—¿Tu lema?

—Sentir mucho de dentro a fuera..., buscar la verdad... ¡Demasiado para estos tiempos!

—Ambicionabas interpretar en el cine "Teresa de Jesús", ¿ahí termina tu sueño artístico?

—Artes te he dicho que me gustaría hacer un papel de actualidad.

—¿Hasta cuando te quedas en San Sebastián?

—Tenemos un cierto límite de días para permanecer en el Festival, límite que precisamente concluye el mío cuando España presenta su película en el Certamen y, la verdad, me parecía incorrecto abandonar la ciudad precisamente en un momento tan importante y he logrado alargar mi estancia hasta que España concurre.

—Ese es un detalle que dice mucho en tu favor.

—¿Es verdad que Emilio Fernández quiere dirigirte en México en una película?

—Depende del contrato que he firmado con Buenos Aires.

—¿Qué directores españoles te interesan?

—Berlanga, Bardem, Sáenz de Heredia, Juan de Orduña y Nieves Conde.

Seguimos conversando Aurora y yo, pero la entrevista se dio por concluida. Nuevamente comprendí que además de una gran actriz, una actriz sin trampa ni cartón, Aurora Bautista es una gran señora, una compañera estupenda y una amiga leal.

MAYOR LIZARBE



## Agradecimiento a HISPANO - OLIVETTI

Todas las máquinas de escribir que se utilizan en la organización burocrática del Festival Internacional del Cine, han sido gentilmente cedidas por la acreditada Casa HISPANO OLIVETTI.

Nos complacemos en destacar tan generoso gesto de esta firma mundialmente famosa.



# PRODUCTORAS Y DISTRIBUIDORAS CINEMATOGRAFICAS DE ESPAÑA



**C. B. Films, S. A.**

Casa Central: BARCELONA  
Avda. Generalísimo Franco, 407 - Teléfono 28 98 90



Paseo de Rosales, 28-6.º izq. Tel. 2472034  
MADRID - 8



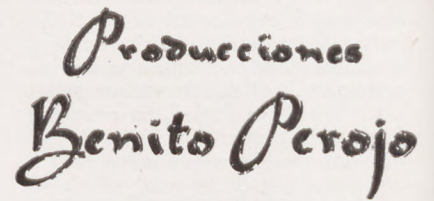
Casa Central: BARCELONA  
Avda. Generalísimo Franco, 407 - Teléfono 22 84



Rambla de Cataluña 116 - BARCELONA



Rambla de Cataluña, 120 - BARCELONA



Avenida Generalísimo, 16 MADRID



Paseo Gracia, 61 - BARCELONA - Teléfono 37 49 00



Paseo Gracia, 77 - BARCELONA - Teléfono 279101



Central: BARCELONA - Rambla de Cataluña, 118  
Teléfonos: Programación Oficinas 373235 - Dirección 373235  
MADRID - Mayor, 4 - Teléfonos 2312423-2311634



DISTRIBUCION  
Av. José Antonio, 70 - MADRID  
Teléfono 2484200



Av. J. Antonio, 67 - MADRID



Casa Central: Mallorca, 201 - Tel. 30 12 00 BARCELONA  
Sucursales: MADRID-VALENCIA-BILBAO-SEVILLA-LA CORUÑA-MURCIA  
Agencias: PALMA MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



Casa Central: VALENCIA  
Pintor Sorolla, 4 y 6  
Dirección y Extranjero: MADRID  
Av. José Antonio, 41



JOSE LUIS RENDON  
PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS  
Peligros, 8 - Teléfono 281 14  
MADRID - 14



Enrique Granados, 44  
Tfno. 253 68 00 - BARCELONA



Veneros 9 - Tel. 2486607  
MADRID



ORGANIZACION RANK



Carabela Films, S.A.  
Zurbarán, 10 - MADRID  
Tels. 2242240



Aragón, 241 - Teléf. 282 22  
BARCELONA

**Estela Films**

Desengaño, 10  
Tel. 2 31 74 52  
MADRID - 13



Casa Central: MADRID  
Cta. Santo Domingo, 11  
Teléfono 2470760



Oficinas Centrales: MADRID  
Avenida José Antonio, 32  
Tel. 224704 - 224705 - 224708

**JET Films**

ALFREDO MATAS  
Séneca, 33 - Teléf. 289368  
BARCELONA



WSPAMEX FILMS S.A.  
Casa Central: MADRID  
S. Bernardo, 17 - Tel. 2474808



Av. J. Antonio, 67 - 2.º  
MADRID



CINEMATOGRAFIA  
ESPAÑOLA AMERICANA, S. A.  
ESTUDIOS - PRODUCCION  
DISTRIBUCION  
MADRID (España)

**DISCENTRO**

Navas de Tolosa, 8  
Teléf. 2227843 - 2227794  
MADRID

**agata films, s.l.**

José Antonio, 64-A.º - N.º 2  
Teléf. 2 48 28 06 - MADRID



PRODUCCION  
Av. José Antonio, 66  
Tel. 2472807 - MADRID



Casa Central: BARCELONA  
Rambla de Cataluña, 62

**P.C. ARGOS, S.A.**

Cos Bermúdez, 74  
Teléfono 2430034  
MADRID



Moatera, 34 - Tel. 2317705  
MADRID

PRODUCCIONES  
CINEMATOGRAFICAS  
**M. D. S. L.**

Avenida Generalísimo, 64  
Teléfono 263807 - 08  
MADRID



Toluán, 29 - MADRID

**MUNDIAL FILM, S. A.**  
CASA CENTRAL



San Bernardo, 17 - Tel. 411204  
MADRID



CASA CENTRAL  
Princesa, 1 (Torre de Madrid)  
Tfno. 2418990 - 01 - 08  
MADRID



PRODUCCION Y ESTUDIOS  
Marqués del Duero, 108  
Teléfono 28 85 04 - 08  
BARCELONA